

DU 28 JANVIER  
AU 11 FÉVRIER  
2026



Une initiative de  
l'Union européenne

من 28 يناير  
إلى 11 فبراير  
2026

# PROGRAMME

## البرنامـج

# SEMAINES

## الفيلـم الأوروبي

DU

أسابـع

31

édition

الدورة

F



# EUROPÉEN

ORGANISÉES PAR L'UNION EUROPÉENNE ET LES ÉTATS MEMBRES DE L'UE AU MAROC,  
EN PARTENARIAT AVEC LE MINISTÈRE DE LA JEUNESSE,  
DE LA CULTURE ET DE LA COMMUNICATION ET LE CENTRE CINÉMATOGRAPHIQUE MAROCAIN



Une initiative de  
l'Union européenne

# PROGRAMME

DU 28 JANVIER AU 11 FÉVRIER 2026

## CASABLANCA

du 28 janvier au 4 février  
Cinéma Rif  
20h

MERCREDI 28 JANVIER  
**VALEUR SENTIMENTALE**  
Joachim Trier

JEUDI 29 JANVIER  
**LOS DOMINGOS**   
Alauda Ruiz de Azúa

\*court-métrage : *MY BROTHER, MY BROTHER*

VENDREDI 30 JANVIER  
**SILENT FRIEND**  
Ildikó Enyedi

SAMEDI 31 JANVIER  
**L'INCONNU DE LA  
GRANDE ARCHE**  
Stéphane Demoustier

\*court-métrage : *I'M GLAD YOU'RE DEAD NOW*

DIMANCHE 1<sup>ER</sup> FÉVRIER  
**ARCO\*\***  
Ugo Bienvenu  
Séance à 11h

LUNDI 2 FÉVRIER  
**REEDLAND**   
Sven Bresser  
\*court-métrage : *COYOTES*

MARDI 3 FÉVRIER  
**THREE GOODBYES**   
Isabel Coixet

MERCREDI 4 FÉVRIER  
**MIROIRS N°3**  
Christian Petzold  
\*court-métrage : *L'MINA*

## MARRAKECH

du 30 janvier au 6 février  
Cinéma le Colisée  
19h

VENDREDI 30 JANVIER  
**VALEUR SENTIMENTALE**  
Joachim Trier

SAMEDI 31 JANVIER  
**L'INCONNU DE LA  
GRANDE ARCHE**  
Stéphane Demoustier

\*court-métrage : *I'M GLAD YOU'RE DEAD NOW*

DIMANCHE 1<sup>ER</sup> FÉVRIER  
**ARCO\*\***  
Ugo Bienvenu  
Séance à 11h

LUNDI 2 FÉVRIER  
**REEDLAND**   
Sven Bresser  
\*court-métrage : *COYOTES*

MARDI 3 FÉVRIER  
**MIROIRS N°3**  
Christian Petzold  
\*court-métrage : *L'MINA*

MERCREDI 4 FÉVRIER  
**THREE GOODBYES**   
Isabel Coixet

JEUDI 5 FÉVRIER  
**LOS DOMINGOS**   
Alauda Ruiz de Azúa  
\*court-métrage : *MY BROTHER, MY BROTHER*

VENDREDI 6 FÉVRIER  
**SILENT FRIEND**  
Ildikó Enyedi

## RABAT

du 4 au 11 février  
Cinéma Renaissance  
18h & 21h

MERCREDI 4 FÉVRIER  
**VALEUR SENTIMENTALE**  
Joachim Trier

JEUDI 5 FÉVRIER  
**LOS DOMINGOS**   
Alauda Ruiz de Azúa  
\*court-métrage : *MY BROTHER, MY BROTHER*

VENDREDI 6 FÉVRIER  
**SILENT FRIEND**  
Ildikó Enyedi

SAMEDI 7 FÉVRIER  
**L'INCONNU DE LA  
GRANDE ARCHE**  
Stéphane Demoustier

\*court-métrage : *I'M GLAD YOU'RE DEAD NOW*

DIMANCHE 8 FÉVRIER  
**ARCO\*\***  
Ugo Bienvenu  
Séance à 11h et 16h

LUNDI 9 FÉVRIER  
**MIROIRS N°3**  
Christian Petzold  
\*court-métrage : *L'MINA*

MARDI 10 FÉVRIER  
**REEDLAND**   
Sven Bresser  
\*court-métrage : *COYOTES*

MERCREDI 11 FÉVRIER  
**THREE GOODBYES**   
Isabel Coixet

\* Projection d'un court-métrage avant le film

\*\* Projection du film d'animation à 11h00 à Casablanca, Marrakech, et à 11h00 et 16h00 à Rabat

## الرباط

من 4 إلى 11 فبراير  
سيتما النهضة  
الساعة السادسة والتاسعة مساءً

الأربعاء 4 فبراير  
**قيمة عاطفية**  
بواكيم تربر

الخميس 5 فبراير  
**أيام الأحد**  
ألواد رويت دي ألووا  
\*الشريط المصغر: ثلاثة الأعين

الجمعة 6 فبراير  
**صديق صامت**  
إيلديكو إينيدي

السبت 7 فبراير  
**مجهول القوس الكبير**  
ستيفان ديموستيني  
\*الشريط المصغر: سعيد لأنك ميت الان

الأحد 8 فبراير  
**أركو\*\***  
أوغو بيافونو  
العرض على الساعة الخامسة عشرة صباحاً

الاثنين 9 فبراير  
**مرايا رقم 3**  
كريستيان بنسنولد  
\*الشريط المصغر: المينة

الثلاثاء 10 فبراير  
**أرض القصب**  
جوستين تريبي  
\*الشريط المصغر: ذئاب البراري

الأربعاء 11 فبراير  
**ثلاث وداعات**  
إيزائيل كويوكسيت

## مراكش

من 30 يناير إلى 6 فبراير  
سيتما كوليزي  
الساعة السابعة مساءً

الجمعة 30 يناير  
**قيمة عاطفية**  
بواكيم تربر

السبت 31 يناير  
**مجهول القوس الكبير**  
ستيفان ديموستيني  
\*الشريط المصغر: سعيد لأنك ميت الان

الأحد 1 فبراير  
**أركو\*\***  
أوغو بيافونو  
العرض على الساعة الخامسة عشرة صباحاً

الاثنين 2 فبراير  
**أرض القصب**  
جوستين تريبي  
\*الشريط المصغر: ذئاب البراري

الثلاثاء 3 فبراير  
**مرايا رقم 3**  
كريستيان بنسنولد  
\*الشريط المصغر: المينة

الأربعاء 4 فبراير  
**ثلاث وداعات**  
إيزائيل كويوكسيت

الخميس 5 فبراير  
**أيام الأحد**  
ألواد رويت دي ألووا  
\*الشريط المصغر: ثلاثة الأعين

الجمعة 6 فبراير  
**صديق صامت**  
إيلديكو إينيدي

## الدار البيضاء

من 28 يناير إلى 4 فبراير  
سيتما الريف  
الساعة الثامنة مساءً

الأربعاء 28 يناير  
**قيمة عاطفية**  
بواكيم تربر

الخميس 29 يناير  
**أيام الأحد**  
ألواد رويت دي ألووا  
\*الشريط المصغر: ثلاثة الأعين

الجمعة 30 يناير  
**صديق صامت**  
إيلديكو إينيدي

السبت 31 يناير  
**مجهول القوس الكبير**  
ستيفان ديموستيني  
\*الشريط المصغر: سعيد لأنك ميت الان

الأحد 1 فبراير  
**أركو\*\***  
أوغو بيافونو  
العرض على الساعة الخامسة عشرة صباحاً

الاثنين 2 فبراير  
**أرض القصب**  
جوستين تريبي  
\*الشريط المصغر: ذئاب البراري

الثلاثاء 3 فبراير  
**ثلاث وداعات**  
إيزائيل كويوكسيت

الأربعاء 4 فبراير  
**مرايا رقم 3**  
كريستيان بنسنولد  
\*الشريط المصغر: المينة

مبادرة من  
الاتحاد الأوروبي

من 28 يناير إلى 11 فبراير 2026



# Éditorial de M. Dimitter Tzantchev

## Ambassadeur de l'Union européenne au Maroc

Les Semaines du Film Européen (SFE) reviennent dans les villes de Rabat, Casablanca et Marrakech pour leur 31<sup>e</sup> édition. Au fil des années, cet événement s'est affirmé comme un espace privilégié de coopération culturelle entre le Maroc et l'Union européenne, en offrant au public marocain le meilleur du cinéma d'auteur européen.

Plus qu'un rendez-vous cinématographique, les SFE rappellent que la culture joue un rôle central dans la connaissance mutuelle et la compréhension de l'Autre.

Cette année, pas moins de 11 pays de l'Union européenne ainsi que 5 pays hors UE seront représentés à travers des co-productions.

Placée sous le signe de la diversité et de l'échange entre les cultures, l'édition de cette année offre au public des films où les récits se répondent, s'éclairent et redessinent, séance après séance, les contours d'un imaginaire cinématographique partagé.

Et parce que le septième art est un créateur de liens, les SFE de cette année proposent d'explorer des thèmes variés allant de la mémoire et des héritages du passé aux liens intimes, familiaux et collectifs qui façonnent les trajectoires individuelles dans l'Europe d'aujourd'hui.

Cette année, les SFE s'inscrivent pleinement dans le cadre du Pacte pour la Méditerranée en proposant - à l'ouverture des séances - une sélection de courts métrages du Sud méditerranéen, offrant ainsi un regard complémentaire sur la région.

La programmation de cette année met en lumière à la fois des cinéastes de renom et d'autres en devenir, reflétant la diversité des voix et des perspectives.

En plaçant le public, et particulièrement la jeunesse, au cœur de cette initiative, les SFE contribuent à renforcer les échanges humains, culturels et intellectuels, favorisent le dialogue interculturel et valorisent notre patrimoine culturel commun.

Pour leurs efforts louables, je tiens à remercier toutes celles et tous ceux qui ont rendu possible l'édition de cette année. Un remerciement particulier à nos partenaires, le Ministère de la Jeunesse, de la culture et de la communication, le Centre cinématographique marocain, les ambassades et instituts culturels de nos Etats membres, nos prestataires et les médias qui nous ont toujours accompagnés.

Je me réjouis d'avance de vous retrouver aux Semaines du Film européen !

# افتتاحية السيد ديميتير تزانتشيف سفير الاتحاد الأوروبي بالمغرب

تعود أسابيع الفيلم الأوروبي إلى مدن الرباط والدار البيضاء ومراكش في دورتها الحادية والثلاثين. وقد ترسيخ هذا الحدث على مر السنوات، كفضاء مميز للتعاون الثقافي بين المغرب والاتحاد الأوروبي، إذ يقدم للجمهور المغربي أفضل ما تزخر به سينما المؤلف الأوروبية.

وزيادة على كونها موعداً سينمائياً، تذكرنا أسابيع الفيلم الأوروبي بأن الثقافة تؤدي دوراً محورياً في تعزيز المعرفة المتداولة وفهم الآخر.

هذا العام، ستكون أحد عشر دولة من دول الاتحاد الأوروبي، إلى جانب خمس دول من خارج الاتحاد، ممثلة عبر أعمال مشتركة لإنتاج.

وتحت شعار التنوع وتبادل الثقافات، ستقدم بموجة هذه الدورة أفلاماً تجاوب فيها السردية، وتقطّع الرؤى، وتُعيد. عرضاً بعد عرض. رسم ملامح خيال سينمائي مشترك.

ولأن الفن السابع صالح للروابط، تقرّج أسابيع هذا العام استكشاف موضوعات متعددة تمتد من الذاكرة وإرث الماضي، إلى الروابط الحميمة والعائلية والجماعية التي تتنوع المسارات الفردية في أوروبا اليوم.

كما تدرج هذه الدورة بالكامل ضمن مبادق من أجل المتوسط، من خلال تقديم، في افتتاح العروض، مختارات من الأفلام القصيرة القادمة من جنوب المتوسط بما يوفر منظوراً مكملاً حول المنطقة.

ونبرج بموجة هذه الدورة أسماء سينمائية مرموقة وأخرى صاعدة، في انعكاس لتنوع الأصوات والوجهات.

ويجعل الجمهور، ولا سيما الشباب، في صميم هذه المبادرة. تُسهم أسابيع الفيلم الأوروبي في تعزيز التبادل الإنساني والثقافي والفكري، وتندلع الحوار بين الثقافات. وتنفتح براًنا الثقافي المشترك.

وإذ أتمن الجهد المبذولة، أتوجه بالشكر إلى كل من ساهم في إنجاح دورة هذا العام، مع شكرٍ خاص لشركائنا: وزارة الشباب والثقافة والتواصل، والمركز السينمائي المغربي، وسفارات ومعاهد دولنا الأعضاء، وموظفيها بالخدمات، ووسائل الإعلام التي تواكب هذا الحدث منذ انتطافه.

في انتظار لقاءكم خلال أسابيع الفيلم الأوروبي !

# افتتاحية السيد علي حجي المدير الفني

## Editorial de M. Ali Hajji Directeur artistique

Depuis plus de trente ans, les Semaines du Film Européen invitent le public marocain à franchir les frontières sans quitter la salle : celles qui permettent de découvrir, année après année, les images, les voix et les préoccupations qui traversent le cinéma européen. Ce rendez-vous, l'un des plus fidèles du paysage culturel marocain, a toujours été plus qu'une simple programmation : un moment pour rencontrer des cinéastes, des sensibilités, des visions du monde, et pour faire dialoguer deux rives qui se regardent, se questionnent et s'enrichissent mutuellement.

La 31e édition s'inscrit dans cette continuité tout en affirmant une nouvelle énergie. Elle s'ouvrira avec *Valeur sentimentale* de Joachim Trier, Grand Prix au Festival de Cannes, Golden Globe du Meilleur acteur dans un second rôle (Stellan Skarsgård), et plusieurs fois nommé aux Oscars, aux Golden Globes et aux European Film Awards. À travers cette chronique familiale d'une grande finesse, Trier observe les gestes infimes qui façonnent une vie, les transmissions invisibles, les mémoires qui persistent. Un film d'ouverture qui dit beaucoup de ce que cette édition souhaite partager : un cinéma attentif aux êtres, aux liens, et aux traces laissées par le temps.

La programmation réunit des cinéastes dont le regard compte — Christian Petzold (*Miroirs n°3*), Ildikó Enyedi (*Silent Friend*), Isabel Coixet (*Three Goodbyes*), Stéphane Demoustier (*L'Inconnu de la Grande Arche*, Stéphane Demoustier (*L'Inconnu de la Grande Arche*) — et des voix nouvelles qui renouvellent les formes et les récits : Alauda Ruiz de Azúa (*Los Domingos*), Sven Bresser (*ReelLand*) ou encore Ugo Bienvenu, dont le film, *Arco*, s'adresse au jeune public. Intégrer un film d'animation pour enfants et adolescents n'est pas anodin : c'est accompagner la naissance d'un regard cinéphile, transmettre une curiosité, et préparer les publics qui construiront la cinéphilie de demain.

En miroir, les courts métrages du Sud de la Méditerranée prolongent cette traversée par d'autres chemins, d'autres urgences. *L'Mina* de Randa Maroufi, *Coyotes* de Saïd Zagha, *I'm Glad You're Dead Now* de Tawfeek Barhom et *My Brother, My Brother* de Saad & Abdelrahman Dnewar portent des récits ancrés dans des réalités souvent éprouvantes — le travail précaire, l'occupation, le deuil, l'identité — mais filmés avec une vérité humaine qui touche immédiatement. Ces œuvres permettent de sentir battre d'autres territoires, d'autres histoires, et offrent un contrepoint précieux à la sélection européenne.

À travers l'ensemble de ces films, cette nouvelle édition propose au public marocain un parcours sensible, contrasté, parfois déroutant, toujours stimulant. Une invitation à regarder le monde autrement, à se laisser surprendre, à trouver dans le cinéma un espace où les expériences se croisent, se répondent, se questionnent.

Je souhaite à toutes et à tous de très belles Semaines du Film Européen 2026.

منذ أكثر منثلاثين عاماً، تدعو أسابيع الفيلم الأوروبي الجمهور المغربي إلى عور الحدود دون مغادرة قاعة العرض؛ تلك الحدود التي تتيه، عاماً بعد آخر، اكتشاف الصور والأنثروپيات والمواضيع التي تناقضها السينما الأوروبيّة. هذا الموعد، أحد أبرز المواعيد في المشهد الثقافي المغربي، هو أكثر من مجرد برنامج عروض؛ إنه لحظة لقاء مخرجين ودساسيات ورؤى للعالم، وإلقاء حوار بين شخصين تتأملان بعضهما، وتتساءلان، وتختبئان.

وتأتي الدورة الحادية والثلاثون كامتداد لهذه المستمرة بطاقة جديدة. ستفتتح بفيلم قيمة عاطفية للمخرج يواكيم ترير (Joachim Trier). الهاizer على الجائزة الكبرى في مهرجان كان، وجائزة الفوائد غلوب لأفضل ممثل في دور ثانوي (ستيلان سكارسغارد)، والحاصل على عدة ترشيحات لجوائز الأوسكار والفوائد غلوب وجواز السينما الأوروبيّة.

ومن خلال سرد وقائع عائلية باللغة الرهافة، يرصد تراصير التعبير الصغيرة التي تشكل حياة كاملة والتوريات غير المرئية، والذكريات التي تظل حاضرة. وهو فيلم افتتاحي يقول الكثير بما تسعى هذه الدورة إلى مشاركته: سينما منفتحة للإنسان، وللروايات، وللتاريخ.

وتجمع البرمجة مخرجين يبعد بنظرتهم. كريستيان بيتسولاد (مراكيا رقم 3)، وإيلديكو إينيدي (صدق صامت)، وإنابيل كوبكسيت (ثلث وحاتم)، وستيفان ديموسنييه (محظوظ القوس الكبير) — إلى جانب أعمال جديدة تجدد الأشكال والسرديات: الألود روبيت دي أروا (أيام الأحد)، وسفين بريشر (أرض القصبة)، وكذلك أفعى وبافونوف، الذي يتوّجه فيلمه أركو إلى الجمهور الناشيء.

إن إدراج فيلم رسموم متحركة موقف للأطفال والمراهقين ليس خيالاً عازلاً، بل هو سعيٌ لمواكبة تشكّل نظرية سينمائية في بدايتها، ونقل محفول فني حق، وإسهام في إعداد جمهور الغد الذي سيحيّ «سينفيلاية» الغد.

وفي المقابل، تمدد أفلام جنوب المتوسط القصيرة هذه الرحالة عبر مسارات أخرى وإلهادات مختلفة، إذ تحمل أعمال المينا لراندا معروفة، وذئاب الباري لسعید زعی، وأنا سعيد لأنك ميت الان لنوفيق يرموم، وفاتحة الأعنین لسعد وعبد الرحمن ذنوار سرديات متقدّرة في الواقع غالباً ما يكون كاسياً — العمل الهش، والاحتلال، والفقد، والهوية — لكنها مصوّرة بحقيقة إنسانية تلمس شكل فوري وعميق، وتتحجج بالإحساس بينض أحقر أخرى ومخايات أخرى، وتقدم نقطة مقابلة ثمينة للختيار الأوروبي.

ومن خلال مجلل هذه الأفلام، تفتقر الدورة الجديدة على الجمهور المغربي مسارةً ذات حساسية عالية، متباعدة، وربما مُربِّأً أحياناً لكنه دائمًا محظى. إنها دعوة إلى رؤية العالم على نحو مختلف، يترك فسحة للدهشة، ويعثر في السينما على فضاء تتطاوع فيه التجارب، وتتجاذب، وتتسائل.

أتمنى للجميع أسابيع فيلم أوروبي 2026 ملهمة.



## VALEUR SENTIMENTALE

2h13min

Réalisation : Joachim Trier

Scénario : Joachim Trier & Eskil Vogt

Genre : Drame

Avec : Renate Reinsve, Stellan Skarsgård,  
Inga Ibsdotter Lilleaas, Elle Fanning



Agnes et Nora voient leur père débarquer après de longues années d'absence. Réalisateur de renom, il propose à Nora, comédienne de théâtre, de jouer dans son prochain film, mais celle-ci refuse avec défiance. Il propose alors le rôle à une jeune star hollywoodienne, ravivant des souvenirs de famille douloureux.

« A coups d'ellipses, le film saisit le passage des saisons et, à travers quatre générations, quelque chose de l'épaisseur du temps, ce qu'il sédimente de choix, de vécu, de doutes, de regrets. Et la manière dont les blessures du passé continuent de peser au présent, au gré de ramifications souterraines transmises de génération en génération. » — Le Monde

Festival de Cannes - Grand Prix  
Golden Globes 2026 - Meilleur acteur  
dans un second rôle (Stellan Skarsgård)



## قيمة عاطفية

ساعتان و 13 دقيقة

الإخراج : يواكيم تrier

السيناريو : يواكيم تير وإسكييل فوغت

النوع : دراما

بمشاركة : ريناته راينسفه، ستيلان سكارسغارد، إنغا

إيسيدورت ليلياس، إيل فاينن

ترى أغنيس وزورا والدهما يعود بعد سنوات طويلة من الغياب. كمخرج مرموق، يقترح الآب على نورا، الممثلة المسرحية، لعب دور البطولة في فيلمه القادم، لكنها ترفض بشيء من الريبة والتوجّس. فيعرض الدور على نجمة هوليوودية شابة، معيناً إلى السطح ذكريات عائلية مؤلمة.

«من خلل القفزات الزمنية، يلتقط الفيلم تعاقب الفصول، ويفكّشف عبر أربعة أجيال شيئاً من سماكة الزمن؛ ما يترسب من اختبارات وتجارب وشكوك وندم، وكيف تظل جراح الماضي تنتقل الحاضر عبر تشعبات خفية تنتقل من جيل إلى جيل.» — Le Monde

مهرجان كان - الجائزة الكبرى  
جوائز الغولدن غلوب 2026 - أفضل ممثل  
في دور ثانوي (ستيلان سكارسغارد)





## ARCO

1h29min

Réalisation : *Ugo Bienvenu*

Scénario : *Ugo Bienvenu, Félix de Givry*

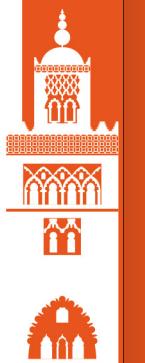
Genre : Animation, Aventure,  
Science-fiction



En 2075, une petite fille de 10 ans, Iris, voit un mystérieux garçon vêtu d'une combinaison arc-en-ciel tomber du ciel. C'est Arco. Il vient d'un futur lointain et idyllique où voyager dans le temps est possible. Iris le recueille et va l'aider par tous les moyens à rentrer chez lui.

*« Un magnifique conte d'animation, à la fois léger et profond : Arco atteint l'équilibre parfait entre aventure furieuse, humour bienveillant et émerveillement romantique. » — Cineuropa*

Festival de Cannes – Sélection officielle  
Festival du Film d'Animation d'Annecy  
- Cristal du long métrage



في عام 2075، ترى طفلة في العاشرة من عمرها تُدعى «إيريس» فتَّيَّ غامضًا يرتدي بدلة بألوان قوس قزح يسقط من السماء. إنه «آركو». القادم من مستقبل بعيد وفاضل حيث أصبح السفر عبر الزمن ممكناً. تستقبله إيريس وتساعده بكل الوسائل للعودة إلى موطنها.

« حكاية رسوم متحركة رائعة، خفيفة وعميقة في آن واحد؛ يحقق Arco توازنًا مثالياً بين المغامرة الجامحة، والفكاهة الودودة، والدهشة الرومانسية. » — Cineuropa

مهرجان كان - الاختيار الرسمي

مهرجان آنسي للرسوم المتحركة - جائزة كريستال لأفضل فيلم طويل



أركو  
ساعة و 29 دقيقة

الإخراج : أوغو بيانفونو

السيناريو : أوغو بيانفونو و فيليكس دو جيفري

النوع : رسوم متحركة، مغامرة،

فيال علمي



## SILENT FRIEND

2h27min

Réalisation : Ildikó Enyedi

Scénario : Ildikó Enyedi

Genre : Drame

Avec : Tony Leung Chiu-Wai, Léa Seydoux, Luna Wedler, Enzo Brumm



Dans un jardin botanique, un arbre veille et observe, témoin patient des siècles. En 1908, il suit Grete, qui lutte pour exister dans un milieu qui l'ignore. Dans les années 1970, il voit Hannes s'éveiller à l'amour et au monde des plantes. Aujourd'hui, le vieil arbre parle avec Tony dans son langage secret. Autour de lui, certains se cherchent, d'autres se rencontrent.

Lui demeure, ami silencieux, dans un temps plus vaste que le leur.

« *Ildikó Enyedi délivre avec Silent Friend une œuvre ensorcelante, poétique et profondément originale, une réflexion cinématographique captivante sur la vie, le temps et notre relation au monde naturel.* » — Variety

Mostra de Venise – Compétition officielle,  
Prix Marcello Mastroianni du meilleur jeune espoir  
(Luna Wedler)  
Festival de Toronto (TIFF) – Sélection officielle



## صديق صامت

ساعتان و 27 دقيقة

الإخراج : إيلديكو إنيدى

السيناريو : إيلديكو إنيدى

النوع : دراما

بطولة : توني لوونغ تشيو واي، ليا سيدو،  
لونا ويدل، انزو بروم

في حديقة نباتية، تقف شجرة ساحرة تراقب وتبصر، شاهدة صورة على تعاقب القرون. في عام 1908، تتبع غريته وهي تكافح من أجل أن تتوارد في وسطي يتغاهلها. وفي سبعينيات القرن الماضي، تراقب هانس وهو يكتشف الحب وعالم النباتات. أما اليوم، فتتحدث الشجرة العتيقة مع طوني بلغتها السرية. من دولها، هناك من يبحث عن ذاته، ومن يلتقي بغيره. وتظل هي، صديقاً صامتاً، في زمان أوسع من زمنهم.

«تقديم إيلديكو إنيدى مع صديق صامت (Silent Friend) عملآ آسرآ، شاعرنا وأصيلآ بعمق؛ تأمل سينمائي أكادآ في الحياة والزمن وعلقتنا بالعالم الطبيعي.» — Variety



مهرجان فينيسيا (الموسترا) - المسابقة الرسمية،  
جائزة مارسيلو ماسترويانى لأفضل موهبة شابة  
(لونا فيدل)  
مهرجان تورونتو السينمائي الدولي - الاختيار الرسمي



## L'INCONNU DE LA GRANDE ARCHE

1h46min

Réalisation : Stéphane Demoustier

Genre : Drame

Avec : Claes Bang, Sidse Babett Knudsen, Xavier Dolan, Swann Arlaud, Michel Fau



1983, François Mitterrand décide de lancer un concours d'architecture international pour le projet phare de sa présidence: la Grande Arche de la Défense, dans l'axe du Louvre et de l'Arc de Triomphe ! A la surprise générale, Otto von Spreckelsen, architecte danois, remporte le concours. Du jour au lendemain, cet homme de 53 ans, inconnu en France, débarque à Paris où il est propulsé à la tête de ce chantier pharaonique. Et si l'architecte entend bâtir la Grande Arche telle qu'il l'a imaginée, ses idées vont très vite se heurter à la complexité du réel et aux aléas de la politique.

*« Avec ce nouveau long-métrage, Stéphane Demoustier s'empare d'un épisode marquant de l'histoire du premier septennat de Mitterrand, pour en faire un film à la fois instructif et distrayant, qui fait cohabiter le comique et le tragique pour interroger le processus de création, et les liens que l'art et les artistes entretiennent depuis toujours avec le pouvoir. » — Franceinfo*

Festival de Cannes - Un Certain Regard



## مجهول القوس الكبير

ساعة ٤٦٩ دقيقة

الإخراج : ستيفان ديموستي

ال النوع : دراما

بمشاركة : كلس بانغ، سيدسه بابت كنودسن،  
كزافييه دولان، سوان أرنو، ميشيل فو

عام 1983، يقرر فرنسوا ميتران إطلاق مسابقة معمارية دولية للمشروع الأبراز في رئاسته: «الغراند آرك» في حي لاديفونس، على محور اللوفر وقوس النصر، وعلى نحو مفاجئ، يفوز المعماري الدنماركي أوتو فون شيركلسن (Spreckelsen) بـ«الغراند آرك». يجد هذا الرجل البالغ من العمر 53 عاماً، غير المعروف في فرنسا، نفسه في باريس على رأس ورش ضخم، وبينما يسعى إلى تشييد الغراند آرك كما تخيلها، تصطدم أفكاره سريعاً بتعقيدات الواقع وتقلبات السياسة.

«في هذا الفيلم الطويل الجديد، يستعيد ستيفان ديموستي محطة لافقة من تاريخ الولاية الأولى لميتران، ليصنع فيليماً يجمع بين المتعة والمعرفة، ويمزج الكوميديا بالترagedيا ليتساءل عن عملية ومسار الإبداع، وعن العلاقة التي تربط الفن بالسلطة.» — Franceinfo

مهرجان كان - نظرة ما



## LOS DOMINGOS

1h58min

Réalisation & scénario : Alauda Ruiz de Azúa

Genre : Drame

Avec : Blanca Soroa, Patricia López Arnaiz, Juan Minujín



Ainara, 17 ans, élève brillante de Bilbao, annonce à sa famille qu'elle veut entrer dans un couvent pour devenir religieuse. Cette décision inattendue bouleverse l'équilibre familial : son père, sa tante et sa grand-mère réagissent chacun à leur manière, entre incompréhension, inquiétude et remise en question.

*« Avec subtilité et perspicacité, Alauda Ruiz de Azúa pose des questions inédites tout en respectant les choix de chacun de ses personnages. » — Mediapart*

Festival de San Sebastian – Coquille d'or



## أيام الأحد

ساعة و 58 دقيقة

الإخراج والسيناريو : ألاودا رويث دي أتوا

ال النوع : دراما

بمشاركة : بلنكا سوروا ، باتريسييا لوبيث أرانتيز ،

خوان مينوخين

«أيبارا»، فتاة في السابعة عشرة من عمرها، تلميذة متفوقة من بلباو، تفاجئ عائلتها بقرارها دخول الدين لتصبح راهبة. هذا القرار غير المتوقع يخلط توازن العائلة، حيث يتفاعل الآباء والعمدة والجدة كلًّا بطريقته بين عدم الفهم والقلق وإعادة النظر

برهافة وبصيرة، تطرح ألاودا رويث دي أتوا أسئلة غير مألوفة مع احترام اختيارات جميع شخصياتها». — Mediapart

مهرجان سان سيباستيان - القوقةعة الذهبية





## MIROIRS N°3

1h26min

Réalisation &amp; scénario : Christian Petzold

Genre : Drame

Avec : Paula Beer, Barbara Auer,  
Matthias Brandt, Enno Trebs

Lors d'un week-end à la campagne, Laura, étudiante à Berlin, survit miraculeusement à un accident de voiture. Physiquement épargnée mais profondément secouée, elle est recueillie chez Betty, qui a été témoin de l'accident et s'occupe d'elle avec affection. Peu à peu, le mari et le fils de Betty surmontent leur réticence, et une quiétude quasi familiale s'installe. Mais bientôt, ils ne peuvent plus ignorer leur passé, et Laura doit affronter sa propre vie.

*« Grand cinéaste du deuil, du double et de l'identité, Christian Petzold, à qui l'on doit des merveilles telles que Phoenix, Ondine ou Le Ciel rouge, tisse un film à la fois magistral et pudique, intense et minimaliste. Un conte de fées au cœur amer, l'histoire délicate d'êtres hantés par une absence et bouleversés de voir la vie retrouver son chemin. » — Le Point*

Quinzaine des Cinéastes - Festival de Cannes  
Festival de Toronto - Sélection officielle  
BFI London Film Festival - Sélection officielle  
The New York Film Festival - Sélection officielle



## مرايا رقم 3

ساعة و 26 دقيقة

الإخراج والسيناريو: كريستيان بيتسولد

ال النوع : دراما

بمشاركة : باول بير، باربارا آور، ماتياس براندت،  
إيلو تريبس

خلال عطلة نهاية أسبوع في الريف، تنجو «لورا»، طالبة في برلين، بأعجوبة من حادث سيارة. ورغم أنها لم تُصب جسدياً إلا أنها تهتزّ نفسياً بعمق. تستقبلها «بيتي»، الشاهدة على الحادث، وتعتني بها بحنان. تدريجياً، يتجاوز زوج بيتي وابنهما تفظهما، ويستقر نوع من السكينة شبه العائلية. لكن الماضي لا يليث أن يفرض حضوره، ويتعرّى على لورا مواجهة حياتها الخاصة.

كبير سينما الفقد والازدواج والهوية، كريستيان بيتسولد، الذي قدم رواية مثل فينيكس وأوندين والسماء الحمراء، ينسج هنا فيلماً يجمع بين العظمة والتحفظ، بين العمق والتقطف. إنها حكاية خرافية ذات قلبٍ فم، وقصة رقيقة عن كائنات يطاردها الغياب وتتجأّ بعودته الحياة إلى مسارها. — Le Point



أسبوع المخرجين - مهرجان كان السينمائي  
مهرجان تورونتو السينمائي الدولي - الافتتاح الرسمي  
مهرجان لندن السينمائي (BFI) - الافتتاح الرسمي  
مهرجان نيويورك السينمائي - الافتتاح الرسمي



## REEDLAND

1h45min

Réalisation & scénario : Sven Bresser

Genre : Drame, Policier

Avec : Gerrit Knobbe, Loïs Reinders



Lorsqu'il découvre le corps sans vie d'une jeune fille sur ses terres, Johan, fermier solitaire, est submergé par un étrange sentiment. Alors qu'il s'occupe de sa petite-fille, il se lance à la recherche de la vérité, déterminé à faire la lumière sur ce drame. Mais le mal se cache parfois derrière les apparences les plus ordinaires...

*« Sven Bresser signe un film à la fois envoûtant et inquiétant, centré sur un vieux coupeur de roseaux obsédé par l'élucidation d'un meurtre. Avec une mise en scène d'une grande maîtrise visuelle, Reedland mêle réalisme quasi documentaire et stylisation poétique, brouillant les repères du polar pour composer une méditation sensible sur la solitude, la mémoire et la culpabilité. » — Cineuropa*

Semaine de la Critique - Festival de Cannes



## أرض القصب

ساعة و 45 دقيقة

الإخراج والسيناريو : جوستين تريبي

ال النوع : دراما، بوليسية

بمشاركة : غيريت كنوبه، لويس رايندرز

عندما يكتشف «يوهان»، الفلاح المنعزل، جثة فتاة يافعة بلا حياة على أرضه، يجتاحه شعور غريب. وبينما يعتني بحفيته الصغيرة، ينطلق في بحث عن الحقيقة، مصمماً على كشف ملابسات المأساة. غير أن الشر قد يختبئ أحياناً خلف أكثر المظاهر اعتيادية.

يُوّقع سفين بريسر فيلماً آسراً ومقلاً، يمزج بين واقعية شبه وثائقية وأسلوب بصري شاعري، ليقدم تأملاً حسيّاً في الوحدة والذاكرة والشعور بالذنب». — Cineuropa

أسبوع النقاد - مهرجان كان السينمائي



## THREE GOODBYES

2h

Réalisation : *Isabel Coixet*

Scénario : Enrico Audenino, Isabel Coixet

Genre : Drame

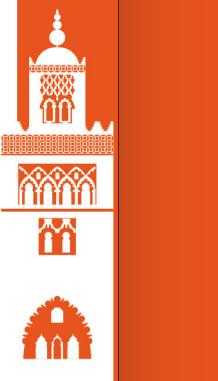
Avec : Alba Rohrwacher, Elio Germano



Marta et Antonio se séparent. Marta réagit à la rupture en se repliant sur elle-même. Le seul symptôme qu'elle ne peut ignorer est son manque soudain d'appétit. Antonio, un chef cuisinier en pleine ascension, se plonge dans son travail. Mais bien que ce soit lui qui ait mis fin à sa relation avec Marta, il n'arrive pas à l'oublier. Bientôt Marta découvre que sa perte d'appétit est plus liée à sa santé qu'à la douleur de la séparation.

*« Un film tendre et doux-amé, qui porte un regard profondément humain et lumineux sur la vie. » — Variety*

Festival de Toronto (TIFF) - Sélection officielle



## ثلاث وداعات ساعتان

الإخراج : إيزابيل كويسيت

سيناريو : إنريكو أودينينو و إيزابيل كويسيت

النوع : دراما

مشاركة : ألفا روفارخر، إيليو جيرمانو

ينفصل «مارتا» و«أنطونيو». تتنطوي مارتا على نفسها، ولا تستطيع تجاهل فقدانها المفاجئ للشهية. أما أنطونيو، الطاهي الصاعد، فيغرق في عمله، لكنه، رغم كونه من أنهى العلاقة، لا يستطيع نسيان مارتا. وسرعان ما تكتشف مارتا أن فقدان الشهية مرتبط بصفتها أكثر من ارتباطه بألم الانفصال.

فيلم رقيق وحلو-مر، ينظر إلى الحياة بنظرة إنسانية مضيئة.«

Variety —

مهرجان تورونتو السينمائي الدولي - الاختيار الرسمي



# COURTS-MÉTRAGES



MAROC



## L'MINA - 26 min

Projection avant le film : « MIROIRS N°3 »

Réalisation : Randa Maroufi

Genre : Expérimental, documentaire

Avec : Amine Mkallech, Laid Erramly

Jerada est une ville minière au Maroc où l'exploitation du charbon, bien que officiellement arrêtée en 2001, se poursuit de manière informelle jusqu'à aujourd'hui. L'mina reconstitue le travail actuel dans les puits en utilisant un dispositif de décor conçu en collaboration avec les habitant·e·s de la ville, qui se mettent en scène dans leur propre rôle.

Semaine de la Critique (Festival de Cannes)

Prix Découverte Leitz Cine du court-métrage



PALESTINE



## I'M GLAD YOU'RE DEAD NOW - 13 min

Projection avant le film : « L'INCONNU DE LA GRANDE ARCHE »

Réalisation : Tawfeek Barhom

Genre : Drame

Avec : Ashraf Barhom, Tawfeek Barhom

Deux frères retournent sur l'île de leur enfance, où des secrets enfouis et des tensions pesantes les obligent à affronter un passé sombre qui les lie.

Festival de Cannes – Palme d'or du court – métrage

Festival de Toronto (TIFF)



# أشرطة قصيرة



[صورة]

## المينة - 26 دقيقة

عرض قبل فيلم : « مرايا رقم 3 »

الإخراج: رندة معروفي

النوع : تجسيدي، وثائقي

مع : أمين مكالش، عبد الرمل

جرادة، مدينة منجمية في المغرب، حيث استغلل الفحم، رغم توقيفه رسميًا سنة 2001، ما يزال مستمرة بشكل غير نظامي إلى يومنا هذا. (المينا) تشكل واقع العمل الحالي داخل الآبار، من خلال إطار سينوغرافي صُمم بالتعاون مع سكان المدينة، الذين يؤدون أدوارهم الحقيقة بأنفسهم.

أسبوع النقاد (مهرجان كان)  
جائزة Leitz Cine Discovery للفيلم القصير.



فلسطين

## سعيد لأنك ميت الآن

13 دقيقة

عرض قبل فيلم : « مجهول القوس الكبير »

الإخراج: توفيق برهوم

النوع : دراما

مع : أشرف برهوم، توفيق برهوم



يعود شقيقان إلى جزيرة طفولهما، حيث تجبرهما أسرار مدفونة وتوترات خانقة على مواجهة ماضٍ مظلمٍ بريطانيا.

السعفة الذهبية للفيلم القصير (مهرجان كان) - مهرجان تورونتو

# COURTS-MÉTRAGES



PALESTINE

## COYOTES - 20 min

Projection avant le film : « REEDLAND »

Réalisation : Said Zagha

Genre : Drame

Avec : Maria Zreik, Ali Suliman,

Yumna Marwan

Une chirurgienne palestinienne, épaisse après une garde de nuit, prend une route isolée en Cisjordanie ; le trajet tourne au cauchemar et la confronte à une violence beaucoup plus grande qu'elle.

Festival de Venise – Orizzonti Short Films

ÉGYPTE



## MY BROTHER, MY BROTHER - 15 min

Projection avant le film : « LOS DOMINGOS »

Réalisation : Saad & Abdelrahman Dnewar

Genre : Animation



Ce film d'animation autofictionnel explore les complexités d'un passé partagé par deux jumeaux identiques : Omar et Wesam. Un récit parallèle présente les deux versions de leurs souvenirs - depuis les instants de leur vie fusionnelle in utero, au moment où ils sont séparés par la mort de l'un d'entre eux ; brouillant les lignes entre leurs identités, la réalité et la fiction, le présent et le passé.

Festival de Rotterdam, Festival de Clermont Ferrand,  
Festival de San Francisco

# أشرطة قصيرة



PALESTINE

## ذئاب البراري - 20 دقيقة

عرض قبل فيلم، «أرض القصب»

الإخراج: سعيد زغبي

النوع : دراما

م: ماريا زريق، علي سليمان، يمنى مروان



Egypt

جراحة فلسطينية. أنهكتها التعب بعد مناوبة ليلية. تسلك طريقاً معوزلاً في الضفة الغربية: ليتحول المسار إلى كابوس، تختصر فيه إلى اختبار عنف يفوق قدرتها على التحمل.

مهرجان البندقية - مسابقة Orizzonti للفيلم القصير

خائنة الأعين



Egypt

15 دقيقة

عرض قبل فيلم، «أيام الأحد»

الإخراج: سعد وعبد الرحمن دنوار

النوع : رسوم متحركة



يستكشف هذا الفيلم التحريكي ذو الطابع السيريالي تقييدات ماضٍ مشترك لتوأمین متمايلین: عمرو و سام، يقدم سرداً متوازناً لنستويتن من ذكرياتهما، منذ لحظات الحياة المتلاصقة في الرسم، إلى لحظة فقدان التي فرّزتنهما بوفاة أحدهما؛ في عمل يطمس الحدود بين الهوية والواقع والخيال، وبين الحاضر والماضي.

مهرجان روتردام، مهرجان كليرمون-فيران، مهرجان سان فرانسيسكو

## INFOS PRATIQUES

### Lieux :

#### Casablanca

Cinéma Rif - **20h00**

Adresse : Avenue des F.A.R

Téléphone : 06 64 56 18 73

#### Rabat

Cinéma Renaissance - **18h et 21h**

Adresse : 350 avenue Mohammed V

Téléphone : 05 37 73 80 49

#### Marrakech

Cinéma Le Colisée - **19h00**

Adresse : Av. Med. Zerkouni, Guéliz

Téléphone : 05 24 44 88 93

#### Tarifs :

Billets en vente dans les salles et sur **Ticket**

Séance : **10 DH**

Pass semaine : **50 DH**

Pass étudiant : **25 DH**



## معلومات مفيدة

### دور العرض :

#### الدار البيضاء

سينما الريف - الثامنة مساء

العنوان : شارع الجيش الملكي

الهاتف : 06 64 56 18 73

#### الرباط

سينما النهضة - السادسة والتاسعة مساء

العنوان : 350 شارع محمد الخامس

الهاتف : 05 37 73 80 49

#### مراكش

سينما كوليزي - السابعة مساء

العنوان : شارع محمد الزرقطوني، كيليز

الهاتف : 05 24 44 88 93

#### التذاكر :

تبياع التذاكر في أماكن العرض وعلى **Ticket**

الحصة : **10 دراهم**

جوار الأسبوع : **50 دراهم**

جوار الطالب : **25 دراهم**



Découvrez le programme  
des projections :



« Cette publication a été élaborée avec le soutien financier de l'Union européenne.  
Son contenu relève de la seule responsabilité des organisateurs et ne reflète pas nécessairement  
les points de vue de l'Union européenne. »

